Aurten euskara estetika zentroetan sustatzeko ahaleginean ari dira eskualdeko lau udalak eta Oarsoaldea.

Hori dela eta, estetika da hitzekin eta esaerekin jolas egiteko eta ikasteko proposamena egiten dizun egutegi honen gaia.

Egutegi honetako orrialde bakoitzak esaera zahar bat proposatzen dizu, ikasteko, jolasteko nahiz hausnar egiteko.

Egunez egun kentzen dituzun orriak gordetzeko proposatzen dizugu, nahi duzunean, errepasatu ahal izateko.

Los cuatro ayuntamientos de la comarca y Oarsoaldea se esfuerzan este año en fomentar el euskera en los centros de estética. Por eso, la estética es el tema de este calendario que te propone jugar y aprender con palabras y expresiones.

Si quieres aprender un poco de euskera para poder atender a los clientes que quieren ser atendidos en esa lengua, sigue día a día este curioso calendario.

Cada página de este calendario te propone aprender una palabra o una frase muy útil a la hora de realizar una compraventa; saludos, números, frases hechas, etc…

Te proponemos que guardes las hojas que vas arrancando día a día para que puedas repasarlas cuando quieras.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

100 EGUN ehun hitz

Oarsoaldeko Euskara Batzordeak proposatzen dizun jolasa da **“Ehun egun, ehun hitz”**; euskarazko 100 hitz edota esaldi ikasteko modu erraza.

Ehun eguneko egutegi berezi honetako egun bakoitzak hitz edota esaldi bat dakar, euskaraz ez dakienak edo hobetu nahi duenak egun horretan ikasteko eta buruan gordetzeko.

Jolasa, egunez egun, zorrotz antzean jarraituz gero, saltokian, salerosteko garaian, euskaraz moldatzeko adina ikasiko duzu.

Euskaraz badakienarentzat, berriz, esaera zahar bat dakar eguneko orriak. Euskararen ahozko tradizio aberatsaz jabetzeko aukera emango dizu, zure errepertorioa aberasteko nahiz eguneko esaerarekin hausnar egiteko.

Hasi, beraz, gaurko hitz edo esaeratik, eta egunez egun orria erauziz egin aurrera euskararekin.

Egunero pixka batek
ez du kalterik egiten, on baizik!

“Ehun egun, ehun hitz” / “Cien días, cien palabras” es el juego que te propone la Comisión de Euskera de Oarsoaldea.

Cada día de este calendario especial de cien días lleva una palabra o frase para que quien no sepa euskera o quiera mejorarlo, aprenda lo que se le propone ese día y lo memorice.

Si sigues el juego día a día, de forma rigurosa, podrás aprender lo suficiente como para desenvolverte en euskera en el comercio, a la hora de la compra-venta.

Para quien sepa euskera, por su parte, la página del día contiene un antiguo dicho. Te permitirá descubrir la rica tradición oral del euskera, enriquecer tu repertorio y/o reflexionar con la expresión del día.

Comenzando, por tanto, por la palabra o frase de hoy, y arrancando la hoja día a día, ¡adelante con el euskera!

¡Un poquito cada día
no hace daño, sino bien!

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

19

ASTEARTEA

Kaixo! Egun on!

¡Hola! ¡Buenos días!

....

Gizon ederrak, ofizioa jokoan.

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

20

ASTEAZKENA

Arratsalde on!
Baita zuri ere

¡Buenas Tardes! Igualmente

....

Adiskideak aiseago konta daitezke ardiak baino.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

21

OSTEGUNA

Zer nahi duzu?
Zer nahi duzue?

¿Qué quieres? ¿Qué queréis?

....

Agindua, eman arte zor.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

22

OSTIRALA

Bai? Barkatu?

¿Sí? ¿Perdona?

....

Adiskidea eta ardoa: zaharrago eta hobe.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

23

LARUNBATA

Itxaron pixka bat

Espera un poco

....

Mundu honetako gauzarik ederrena, maitasuna.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

24

IGANDEA

Errepikatu, mesedez!

¿Me lo repites, por favor?

....

Tximinoa gorago, uzkia ageriago.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

25

ASTELEHENA

Tori

Toma

Atertzerik ez duen solas ederra,
hondarrekotz ernegagarri.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

26

ASTEARTEA

Erdaraz, mesedez!

En castellano, por favor

Aditzaile onari hitz gutxi.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

27

ASTEAZKENA

Bihar zabalik/itxita dago?

¿Mañana está abierto/ cerrado?

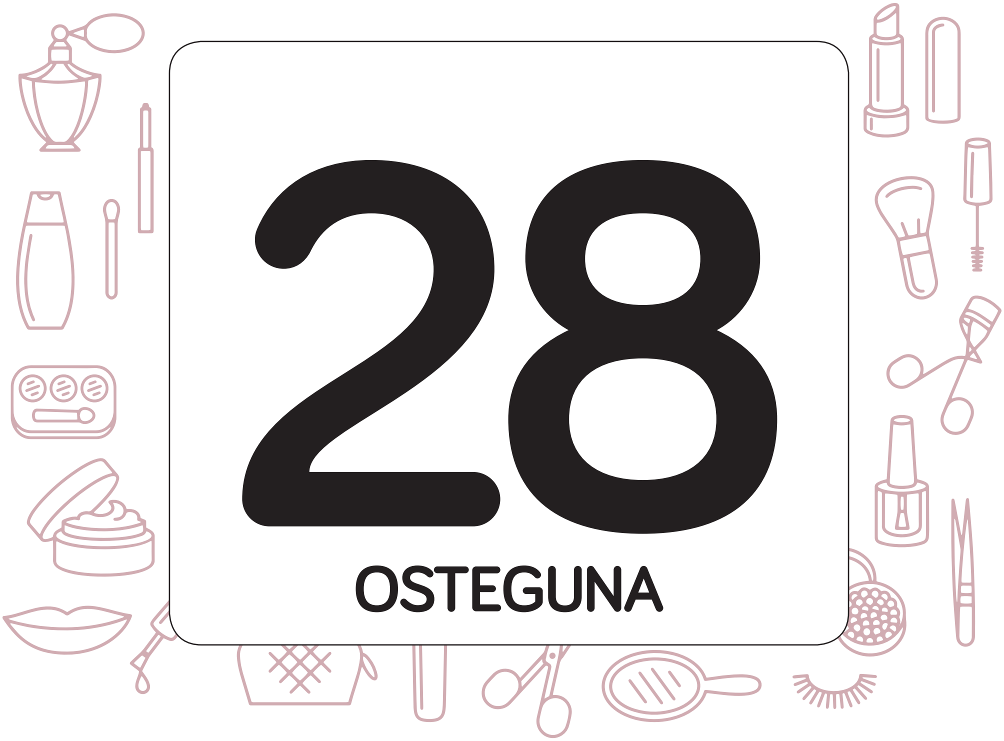
....

Jan bako ederrik ez,
janiko erkina [edo argala] bai.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz



28

OSTEGUNA

Zer ordu arte dago zabalik?

¿Hasta qué hora está abierto?

....

Erranak eder, eginak lander.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

29

OSTIRALA

Kobratu mesedez!

¡Cóbrame por favor!

Zozoak beleari ipurbeltz.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

APIRILA

100 EGUN ehun hitz

30

LARUNBATA

Gero arte / Bihar arte

Hasta luego / Hasta mañana

. . . .

Orrazean ediren zezan zorriak zorkaidea.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

1

IGANDEA

Zenbat da?

Cuánto es?

....

Zulo ederra baino, adabaki itsusia hobe.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ituri · LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

2

ASTELEHENA

Zenbat balio du?

¿Cuánto cuesta?

....

Abenduko elurrak hortz luzeak ditu.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ituurri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

3

ASTEARTEA

Eskerrik asko! Zuri!

¡Muchas gracias! ¡A ti!

Zezen eskasak adar ederrak.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro · Errenteria Lezo Oiartzun Pasaia · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

4

ASTEAZKENA

Mila esker
Ez horregatik!

Muchas gracias ¡De nada!

Urredunaren puzkerrak,
soinu polita eta usain ederra.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ituurri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

5

OSTEGUNA

Tori bueltak

Aquí tienes el cambio

Zaharrago eta ikasgurago.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

6

OSTIRALA

Besterik nahi duzu?

¿Quiere/s algo más?

....

Zuretik, ezpala.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

7

LARUNBATA

Baduzu gehiago?

¿Tiene/s más?

Hortzik ez duenak, ogi-mamia.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

8

IGANDEA

Ez dugu / Ez dago

No tenemos / No hay

....

Urrutiko intxaurrak hamalau, gerturatu eta lau.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

9

ASTELEHENA

Zenbat nahi dituzu?

¿Cuánto/as quieres?

....

Kalean uso, etxean otso.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

10

ASTEARTEA

Poltsarik behar duzu?

¿Necesitas una bolsa?

Kaiola ederra, baino txori txarra.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

11

ASTEAZKENA

Gorputz-olioa

Aceite corporal

Uso xuria airean, ederrago mahaiean.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

12

OSTEGUNA

Bizar-egitea

Afeitado

....

Zaharra zatarra, gaztea ederra.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

13

OSTIRALA

Kolonia

Agua de colonia

....

Ur lasterra, ur ederra.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

14

LARUNBATA

Lisatu

Alisar

....

Aitzinetik ederra egin eta gibeletik ostikoa.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ituurri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

15

IGANDEA

Bizarra txukuntzea

Arreglo de barba

Lilirik ederrenak ere ihartzen.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

16

ASTELEHENA

Gorputz-garbitasuna

Aseo corporal

Munduan merkeena, hitz ederrak.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

17

ASTEARTEA

Ezpainetakoa

Barra de labios

....

Hitzak ederrago, egintzak baino.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

18

ASTEAZKENA

itxi atea mesedez

Cuando salgas cierra la puerta por favor

....

Beleari ere eder zaio bere boza.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
ilturri
LEZO KOAK

MAIATZA

19

OSTEGUNA

Kotoi-txotxa

Bastoncillo

Besteren kontura denean, jale txarrik ez.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

20

OSTIRALA

Bibotea

Bigote

Beti zorrotzak, azeriak hortzak.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

21

LARUNBATA

Zenbat dela esan duzu?

¿Cuánto has dicho?

....

Bide zidorra, bide gogorra.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

22

IGANDEA

Ordainduta utziko dut

Lo dejo pagado

....

Bihotz ona, alegera.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

23

ASTELEHENA

1 Bat 2 Bi

Uno / Dos

....

Birigarroak lizarrean, zirina zure bizkarrean.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

24

ASTEARTEA

3 Hiru 4 Lau

Tres / Cuatro

Udaberriko lora ederrak erortzen dira negura,
beti gustura biziko denik ez duk jaioko mundura.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

25

ASTEAZKENA

5 Bost 6 Sei

Cinco / Seis

Igela kerra-kerra, eguraldi ederra.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

26

OSTEGUNA

7 Zazpi 8 Zortzi

Siete / Ocho

....

Behartsu bizi bahaiz, aberats hilko haiz.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

27

OSTIRALA

9 Bederatzi 10 Hamar

Nueve / Diez

....

Begietatik urruti, bihotzetik urruti.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

28

LARUNBATA

11 Hamaika 12 Hamabi

Once / Doce

Nagusi askoren astoa goseak hil.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

29

IGANDEA

13 Hamahiru 14 Hamalau

Trece / Catorce

....

Belar gaiztoak zazpi aihen bat bestearen gailen.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

30

ASTELEHENA

15 Hamabost 16 Hamasei

Quince / Dieciséis

Belearen arrautzak usakumerik ez.

MAIATZA

100 EGUN ehun hitz

31

ASTEARTEA

17 Hamazazpi 18 Hemezortzi

Diecisiete / Dieciocho

Mandoa, nor duk aita?
-Bortuko (mendiko) behorrik ederrena ama.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

1

ASTEAZKENA

19 Hemeretzi 20 Hogei

Diecinueve / Veinte

Balego eta balitza, elkarrekin dabiltza.

EKAINA

2

OSTEGUNA

30 Hogeita hamar
40 Berrogei

Treinta / Cuarenta

Balizko errotak irinik ez.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

3

OSTIRALA

50 Berrogeita hamar
60 Hirurogei

Cincuenta / Sesenta

....

Barrikaren arabera uztaiak.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

4

LARUNBATA

70 Hirurogeita hamar
80 Laurogei

Setenta / Ochenta

....

Barrika txarretik ardo onik ez.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

5

IGANDEA

90 Laurogeita hamar
100 Ehun

Noventa / Cien

Batean erori, bestean jaiki, bitartean ez dabil gaizki.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
 itturri
LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

6

ASTELEHENA

1.000 Mila

2.000 Bi mila

Mil / Dos mil

Ez ohi da ume itsusirik,
bere gurasoentzat ederra ez denik.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
Errenteria Lezo Oiartzun Pasaia
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

7

ASTEARTEA

Distirak

Brillos

Hartzeko poz, emateko hotz.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

100 EGUN ehun hitz

8

ASTEAZKENA

Ile leuna

Cabello suave

....

Artzain eta zakur iaioak, ardien ondoan jaioak.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

9

OSTEGUNA

Ilea galtzea

Caída de cabello

....

Hartzeko txarra hobe, zor ona baino.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

10

OSTIRALA

Zahi koipetsua

Caspa grasa

Asko duenak gehiago nahi.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LAUREK BAT · LEZO KOAK

EKAINA

11

LARUNBATA

Zahi lehorra

Caspa seca

Asko egin nahi, gutxi egin bai!

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

12

IGANDEA

Ile-eskuila

Cepillo de cabello

Presuna ederrak ez du kanpoko edergarriren beharrik.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ituarri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

13

ASTELEHENA

Zurda naturaleko eskuila

Cepillo de púas naturales

....

Asko ikusia, asko ikasia.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

14

ASTEARTEA

Argizari likidoa

Cera líquida

....

Astoaren umeak, astakumeak.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

15

ASTEAZKENA

Argizari hotza

Cera fría

Ataritik bota eta leihotik sar.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

16

OSTEGUNA

Argizari epela

Cera templada

....

Gazteak baleki eta zaharrak baleza…

EKAINA

17

OSTIRALA

Moztu eta markatzea

Cortar y marcar

Hau parea: karakola eta barea.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

18

LARUNBATA

Ilea moztea

Corte del cabello

Auzoko umeak berehala hazten dira.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

19

IGANDEA

Ilea labur moztea

Corte corto

Kanpoko etxe ederrak ez du jatera ematen.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

20

ASTELEHENA

Kapa bakarreko ile-moztea

Corte en una capa

Arratseko ortzadarrak, biharamuneko aro ederra.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

21

ASTEARTEA

Ilea geruzatan moztea

Corte a capas

....

Zakur mutur ederrak ez ditu usaintzen eperrak.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

22

ASTEAZKENA

Ilea luze moztea

Corte largo

Mendiak gorago, bazterrak ederrago.

EKAINA

23

OSTEGUNA

Ilea erdi luze moztea

Corte medio-largo

. . . .

Etxean mahai ederra eta jatekorik ez.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

24

OSTIRALA

Kosmetika

Cosmética

Martxo ederrak eta lehorrak upelak betetzen.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

25

LARUNBATA

Zimur-kontrako krema

Crema antiarrugas

....

Mahai ederra bai, baina hutsa.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

26

IGANDEA

Beltzarantzeko krema

Crema bronceadora

....

Kanpo ederra, etzean gerra.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

27

ASTELEHENA

Gorputz-krema

Crema corporal

....

Egun hoberena ez da beti ederrena.

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

28

ASTEARTEA

Bizarra mozteko krema

Crema de afeitar

....

Hitz ederrak, haizeak eraman.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

29

ASTEAZKENA

Begi inguruko krema

Crema contorno de ojos

Errementariaren etxean, zotza burruntzi.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LAUREKA BAT · LEZO KOAK

EKAINA

100 EGUN ehun hitz

30

OSTEGUNA

Eguneko krema

Crema de día

Gero dioenak bego dio.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
ituri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

1

OSTIRALA

Gaueko krema

Crema de noche

Lan baratza, lan aratza.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
Errenteria Lezo Oiartzun Pasaia
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

2

LARUNBATA

Babes-krema

Crema de protección

Gaueko lana, eguneko lotsa.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

3

IGANDEA

Depilazio-krema

Crema depilatoria

Aberatsaren zurubia beti laban.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

4

ASTELEHENA

Ilea tratatzeko xanpua

Champú para el tratamiento del cabello

....

Zerri goseak ezkurra amets.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ittturri · LEZO KOAK

UZTAILA

5

ASTEARTEA

Laser-depilazioa

Depilación con laser

Aldeko arkumea hobe urrutiko ardia baino.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

6

ASTEAZKENA

Argizariarekin depilatzea

Depilación a la cera

....

Mokadu ederra eta jateko gogorik ez.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

7

OSTEGUNA

Azazkal-berniz

Esmalte de uñas

Alerik ez duen sagarrari, harririk ez.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

8

OSTIRALA

Ile-luzapenak

Extensiones

Alferraren leloa, geroa.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

9

LARUNBATA

Xaboia

Jabón

Alferraren bekatua, lanik egin gabe nekatua.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · ilturri · LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

10

IGANDEA

Limatu eta esmaltatu

Limar y esmaltar

Antzar elbarria, arrautza-jale garbia.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

11

ASTELEHENA

Masaje terapeutikoa

Masaje terapéutico

....

Hankak arinak burua arinago, zer gerta zain nago.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

12

ASTEARTEA

Erlaxazio masajea

Masaje relajación

Ahoa bero eta sabela huts.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

13

ASTEAZKENA

Pedikura

Pedicura

Ahotik igarri, bihotzean zer duen egarri.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
 itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

14

OSTEGUNA

Orrazkera

Peinado

....

Aparra eta bitsa, anai-arrebak.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

15

OSTIRALA

Orraztu

Orraztu

....

Arratsean bezti eta goizean biluzi.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

16

LARUNBATA

Orrazia

Peine

Harriaz burua jo, nahiz buruaz harria,
beti buruan zauria.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

17

IGANDEA

Ile koipetsua

Pelo graso

Dabilen harriari ez zaio goroldiorik lotzen.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

18

ASTELEHENA

Ile lehorra

Pelo seco

Bakoitzak bere opilari su.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

19

ASTEARTEA

Lurrina

Perfume

Denborak oro argitaratzen.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
Errenteria Lezo Oiartzun Pasaia
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

20

ASTEAZKENA

Aurpegia garbitzeko produktuak

Productos de limpieza facial

Denda baduzu, zerorrek zaindu behar duzu, bestela galduko duzu.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

21

OSTEGUNA

Ile-lehorgailua

Secador de pelo

....

Dirua morroi ona baina nagusi txarra.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

22

OSTIRALA

Guraizeak

Tijeras

Eder edo itsusi, zein begik ikusi.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

23

LARUNBATA

Aurpegiko tratamenduak

Tratamientos faciales

Egin arren distira, denak urre ez dira.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

24

IGANDEA

Gorputz-tratamenduak

Tratamientos corporales

Enarak lur inguru, euria gutxi barru.

ERRENTERIA UDALA
Lezoko Unibertsitateko Udala
Oarsoaldea geroa ereiten creando futuro
Errenteria Lezo Oiartzun Pasaia
OIARTZUNGO UDALA
PASAIAKO UDALA
errenkoalde
itturri
LEZO KOAK Merkatari, Ostalari eta Zerbitzuen Elkartea

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

25

ASTELEHENA

Ile-tratamendua

Tratamiento capilar

Erratz txarraz, bazterrak narras.

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

26

ASTEARTEA

Txirikorda

Trenza

Zahar hitz, zuhur hitz.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · Lezo KOAK

UZTAILA

100 EGUN ehun hitz

27

ASTEAZKENA

Aurpegiko larruazala garbitzea

Limpieza de cutis

....

Etxeko sua etxeko hautsez estal.

ERRENTERIA UDALA · Lezoko Unibertsitateko Udala · Oarsoaldea · OIARTZUNGO UDALA · PASAIAKO UDALA · errenkoalde · itturri · LEZO KOAK